



DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI TERRESTRI,  
LA NAVIGAZIONE ED I SISTEMI INFORMATIVI E STATISTICI  
Direzione generale per la Motorizzazione  
Divisione 5

Prot. n 29431

Roma, 18 ottobre 2011

**OGGETTO: Marocco. Aggiornamento degli allegati tecnici dell'Accordo in materia di conversione di patenti di guida firmato a Roma il 26 novembre 1991.**

Con Circolare D.G. n. 5 prot. n.9453/4639 del 14.01.1992 questa Direzione ha diramato l'Accordo di reciprocità in materia di patenti di guida tra l'Italia e il Regno del Marocco firmato il 26.11.1991, applicabile (secondo l'art. 7 dello stesso), in via provvisoria, a decorrere dalla data della firma e entrato in vigore il 01 maggio 2000. Successivamente a detta Circolare, nel corso degli anni, sono state diramate anche altre istruzioni operative relative all'argomento, ma considerato il lungo tempo trascorso dalla stesura del predetto Accordo e viste le numerose variazioni normative di settore intervenute nei due Paesi, in particolare e di recente in Marocco, si è ritenuto necessario effettuare un aggiornamento di tutto l'Accordo in questione ossia dell'articolato e degli allegati tecnici allo stesso.

Pertanto con numerosa corrispondenza e riunioni tra quest'Amministrazione, l'Ambasciata marocchina e il Ministero degli Affari Esteri, è stato definito un nuovo testo di Accordo e nuovi allegati tecnici ossia tabelle di equipollenza e elenco dei modelli di patenti di guida che devono essere ritenuti validi ai fini della conversione in entrambe le Parti contraenti ai fini della conversione.

Nelle more della finalizzazione delle procedure dell'entrata in vigore di tutto il nuovo testo di Accordo si è ritenuto di poter aggiornare almeno gli allegati tecnici dell'Accordo vigente sostituendoli con quelli predisposti per il nuovo testo di Accordo.

Quanto sopra nel rispetto dell'art. 6 paragrafo 3 che specifica "Tali annessi possono essere modificati di comune accordo tra le Autorità competenti di entrambi i Paesi".

In merito il Ministero degli Affari Esteri, con lettera n. 282196 del 14.10.2011, ha comunicato a questa Direzione che con Nota Verbale 277782 del 11.10.2011 è stata formalizzata l'intesa raggiunta tra Italia e Marocco sul predetto aggiornamento degli allegati tecnici. Tale aggiornamento quindi può essere effettuato pur mantenendo il testo vigente dell'Accordo fino alla data di entrata in vigore del nuovo, che verrà opportunamente comunicata da questa Direzione non appena resa nota dal suddetto Dicastero degli Affari Esteri.

Pertanto dalla data della presente Circolare gli allegati tecnici all'Accordo in vigore, dovranno essere sostituiti dai nuovi ossia dalle tre tabelle di equipollenza e dall'elenco modelli di patenti di guida che si trasmettono con la presente (all. n. 1, 2, 3, e 4).

Il nuovo elenco di modelli di patenti di guida individua oltre a due modelli cartacei rosa, già noti, anche due nuovi modelli di patente tipo carta di credito di colore bianco-rosa, da riconoscere ai fini della conversione in Italia e sono individuati con i numeri 3 e 4.

L'ultimo modello individuato con il numero 4 riporta la data di scadenza in basso sul retro del documento stesso.

Ne consegue che gli Uffici della Motorizzazione, dalla data della presente Circolare, potranno accettare anche richieste di conversione di patenti di guida marocchine redatte sui suddetti nuovi modelli precedentemente non convertibili.



Per agevolare le operazioni di conversione si trasmettono le copie dei quattro modelli di patente marocchina individuati nell'elenco di modelli, omettendo ovviamente la trasmissione dei modelli italiani (all. 5, 6, 7 e 8).

Le autorità marocchine hanno reso noto che le patenti redatte su supporto cartaceo dovranno essere sostituite, con il nuovo ultimo modello, secondo diverse scadenze comunicate di recente a questa Sede. Comunque tale sostituzione si dovrà concludere entro il 2015 pertanto le patenti cartacee (individuate nell'elenco modelli con i numeri 1 e 2) sono da considerarsi valide ai fini della conversione in Italia fino al 31.12.2015. Ciò è comunque brevemente evidenziato anche nell'elenco dei modelli di patenti di guida.

Per conoscenza si comunica inoltre che in Marocco vengono utilizzati modelli di patente di colore celeste, analoghi a quelli rosa, per il rilascio di patente a titolo provvisorio prima dell'emissione di quella definitiva (di colore rosa).

Tali patenti di colore celeste non possono ovviamente essere ritenute valide ai fini della conversione in Italia.

Per quanto concerne le nuove tabelle di equipollenza, si precisa che gli Uffici della Motorizzazione, per la conversione delle patenti marocchine in documenti italiani, dovranno applicare la I e la II Tabella di equipollenza. Quest'ultima dovrà essere presa a riferimento per la conversione di patenti marocchine rilasciate dal 01.10.2010 ossia quelle redatte sull'ultimo modello individuato al punto 4 dell'elenco e riportante la data di scadenza in basso sul retro.

Infine si precisa che le autorità marocchine hanno reso noto che dal 01.10.2010 sono state introdotte nuove norme in materia di validità delle patenti di guida. Più in particolare la categoria B è valida per 10 anni e, dopo il compimento di 65 anni del titolare, due anni.

La data di scadenza viene però indicata solo sui nuovi modelli rilasciati a partire dalla predetta data del 01.10.2010. Pertanto, per le patenti di categoria B redatte sui modelli che non contemplano l'indicazione della data di scadenza, la validità dovrà considerarsi in relazione alla data di entrata in vigore della nuova normativa e quindi ad esempio, per i titolari con meno di 65 anni, scadranno il 30.09.2020.

Per le patenti marocchine di categoria C e D la validità è di due anni. La scadenza biennale di dette categorie non viene però di fatto riportata sulle patenti emesse sul formato card, ma viene indicata su un certificato che attesta l'avvenuto espletamento del previsto accertamento medico. Tale certificato dovrà quindi essere sempre allegato a tutte le patenti formato card che abilitano alla conduzione dei veicoli della categoria C e D.

Per agevolare le procedure si allega copia del predetto certificato denominato "Allegato 1- Validità della visita medica per la guida di veicoli a motore" con relativa traduzione in lingua italiana, fornita dall'Ambasciata marocchina (all. 9 e 10).

\*\*\*\*

Le Direzioni Generali Territoriali in indirizzo sono cortesemente invitate a diramare tempestivamente la presente Circolare a tutti gli Uffici della Motorizzazione dipendenti per competenza territoriale.

IL DIRETTORE GENERALE  
(dott. arch Maurizio Vitelli)



### **I TABELLA DI EQUIPOLLENZA**

per la conversione in documenti italiani delle  
patenti rilasciate in Marocco fino al 30/09/2010

MAROCCO	ITALIA
J	A1
A	A
B	B
C	-
D	-
E	E
B-C	B-C
B-D	B-D
B-C-D	B-C-D
B-CE-D	BE-CE-DE
B-C-DE	BE-C-DE
F*	A speciale o B speciale
A speciale*	A speciale
B speciale*	B speciale

(\*) la categoria F è presente solo nelle patenti marocchine redatte su vecchio modello di tipo cartaceo ed è da valutare caso per caso secondo la specifica disabilità del conducente. Nei nuovi modelli di tipo card la categoria F è sostituita da categorie A e B speciali, sempre da valutare caso per caso in sede di conversione.

### **II TABELLA DI EQUIPOLLENZA**

per la conversione in documenti italiani delle patenti  
rilasciate in Marocco a partire dal 01/10/2010

MAROCCO	ITALIA
A1	A1
A	A
B	B
C	B-C
D	B-D
E	E
CE-D	BE-CE-DE
C-DE	BE-C-DE
A speciale*	A speciale
B speciale*	B speciale

(\*) da valutare caso per caso in sede di conversione.



### III TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate in Italia in documenti marocchini

ITALIA	MAROCCO
A1	A1
A	A1-A
B (conseguita prima del 01/01/1986) *	A1-A-B
B (conseguita dal 01/01/1986 in poi) *	A1-B
C	A1-B-C
D	A1-B-D
E	E
CE - D	A1-BE- CE -DE
C -DE	A1-BE-C-DE
A speciale	A speciale**
B speciale	B speciale**

\*la patente di categoria B italiana abilita anche alla conduzione di motocicli, senza limitazioni, se conseguita (per esame o conversione) entro il 01/01/1986.

\*\* da valutare caso per caso secondo la normativa marocchina relativa ai conducenti disabili

EVENTUALI SOTTOCATEGORIE RILASCIATE IN ITALIA DAL 01/07/1996 FINO ALL'ENTRATA IN VIGORE DEL D.M. 29/03/1999

ITALIA	MAROCCO
B1	A1-A
C1	A1-B
D1	A1-B



## MODELLI DI PATENTI DI GUIDA

### *Modelli di patente di guida rilasciati in Marocco*

- 1) modello di patente cartaceo di colore rosa. Riporta le categorie A, B, C, D, E, F. valido per la conversione in Italia fino al 31/12/2015.
- 2) modello di patente cartaceo di colore rosa. Riporta solo la categoria J. Valido per la conversione in Italia fino al 31/12/2015.
- 3) modello di patente tipo carta di credito di colore bianco-rosa rilasciato dal 27/08/2007 al 30/09/2010.
- 4) modello di patente tipo carta di credito di colore bianco-rosa rilasciato dal 01.10.2010. Riporta la data di scadenza in basso sul retro.

### *Modelli di patente di guida rilasciati in Italia elencati dal più vecchio al più recente.*

- 1) modello di patente MC 701/MEC. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.
- 2) modello di patente MC 701/N. Autorità preposta al rilascio il Prefetto.
- 3) modello di patente MC 701/C. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto
- 4) modello di patente MC 701/D. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.
- 5) modello di patente MC 701/E. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. (Motorizzazione Civile e Trasporti in Concessione);
- 6) modello di patente MC 701/F rilasciata dal 1° Luglio 1996 ai sensi della Direttiva 91/439 CEE. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.
- 7) modello di patente MC 701/ F. La numerazione dei dati contenuti nella pagina 2 rispetto al modello di cui al punto 6, è stata modificata. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.
- 8) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.
- 9) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente perché la dicitura "patente di guida" è riportata anche nelle lingue dei dieci Stati entrati nell'Unione Europea il 1° maggio 2004.
- 10) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente descritto al punto 9) solo perché il numero dello stampato riportato in basso a destra, sul retro del documento, non è riprodotto in stampa ma realizzato in laser engraving e quindi rilevabile al tatto.



الاسم الشخصي Nom personnel	الاسم العائلي Nom de famille	التاريخ ومكان الولادة Date et lieu de naissance	الجنس Sexe	التصنيف العربي التي تصلح الرخصة لسيارتها Catégorie de véhicules pour laquelle le permis est valable	صحة الطبيب Signature du médecin	التصنيفية الزمنية : مغلوبة أو دائمة Validité temporelle : limitée ou permanente
				<b>A</b> السيارات التي لا يزيد طولها عن 3.50 متر وعرضها عن 1.60 متر، والسيارات التي لا يزيد طولها عن 4.50 متر وعرضها عن 1.60 متر، والسيارات التي لا يزيد طولها عن 7.00 متر وعرضها عن 2.50 متر.		صالحة في شتى
				<b>B</b> سيارات نقل الأشخاص المتطورة - زيادة على تلك التي لا يزيد طولها عن 4.50 متر وعرضها عن 1.60 متر، والسيارات التي لا يزيد طولها عن 7.00 متر وعرضها عن 2.50 متر.		صالحة في شتى صالحة في شتى صالحة في شتى
				<b>C</b> سيارات نقل الأشخاص المتطورة - زيادة على تلك التي لا يزيد طولها عن 4.50 متر وعرضها عن 1.60 متر، والسيارات التي لا يزيد طولها عن 7.00 متر وعرضها عن 2.50 متر.		صالحة في شتى صالحة في شتى
				<b>D</b> سيارات نقل الأشخاص المتطورة - زيادة على تلك التي لا يزيد طولها عن 4.50 متر وعرضها عن 1.60 متر، والسيارات التي لا يزيد طولها عن 7.00 متر وعرضها عن 2.50 متر.		صالحة في شتى صالحة في شتى
				<b>E</b> السيارات من التصنيف B و C و D المتعددة المحاور، بطول إجمالي لا يزيد عن 7.00 متر وعرضها عن 2.50 متر.		صالحة في شتى صالحة في شتى
				<b>F</b> السيارات من التصنيف A و B و C و D و E ذات المحاور المتعددة.		صالحة في شتى صالحة في شتى صالحة في شتى

Modello di patente cartaceo di colore rosa. Riporta le categorie A, B, C, D, E, F. Valido per la conversione in Italia fino al 31/12/2015.

الاسم العائلي Nom de famille	الاسم الشخصي Nom personnel	التاريخ ومكان الولادة Date et lieu de naissance	الجنس Sexe	التصنيف العربي التي تصلح الرخصة لسيارتها Catégorie de véhicules pour laquelle le permis de conduire est valable	صحة الطبيب Signature du médecin
				<b>E</b> لا تصح هذه الرخصة إلا القيادة للمركبات النارية ذات محركين وبسابقين لتسوق سعتها 300 سنتيمتر مكعباً دون أن تتعدى 125 سنتيمتر مكعباً.	
				<b>J</b> Ce permis n'est valable que pour la conduite des motocyclettes à deux roues d'une cylindrée supérieure à 50 cm <sup>3</sup> et n'excléant pas 125 cm <sup>3</sup> .	

Modello di patente cartaceo di colore rosa. Riporta solo la categoria J. Valido per la conversione in Italia fino al 31/12/2015.



**رخصة السياقة**  
**PERMIS DE CONDUIRE**

**المملكة المغربية**  
**ROYAUME DU MAROC**

Prénom **EL AMRI** العمر **العمرى**  
Nom **NAWAL** نوال  
الإسم الشخصي  
الإسم العائلي  
تاريخ الولادة  
بالرباط

Né(e) le **26/02/1987**  
à **Rabat**  
رقم بطاقة التعريف الوطنية  
العنوان **31 شارع مولاي يوسف**  
ملا

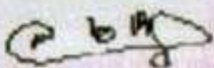
Adresse **31 AVENUE MOULAY YOUSSEF**  
**SALE**

Permis N° **01/079202** رقم الرخصة  
Rabat le **01/08/2007** في الرباط

**S P E C I A L I M E N T**

Le Directeur de la Sécurité des Transports Routiers  
إمضاء مولاي الحسن العباسي  
Signé: Moulay El Hassan EL ABBAS

**B C**

الأصناف Catégories	تاريخ التسليم Date de délivrance	تحددات Restrictions
J 		
A 		
B 	04/04/2006	
C 	11/05/2007	
D 		
EB 		
EC 		
ED 		

Début de validité **10/08/2007** بداية الصلاحية

Duplicata du **09/08/2007**

9100 0000 0000 0578

Modello di patente tipo carta di credito di colore bianco-rosa rilasciato dal 27/08/2007 al 30/09/2010.



**رخصة القيادة**  
**PERMIS DE CONDUIRE**

**المملكة المغربية**  
**ROYAUME DU MAROC**

الإسم الشخصي \_\_\_\_\_  
 الإسم العائلي \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_  
 Nom \_\_\_\_\_

C.N.I. \_\_\_\_\_  
 Né(e) le \_\_\_\_\_

ب.و.ت. \_\_\_\_\_  
 تاريخ الولادة \_\_\_\_\_

PHOTO

Permis N° \_\_\_\_\_  
 رقم الرخصة \_\_\_\_\_  
 في \_\_\_\_\_  
 signature

A1 A B C D EB EC ED

الأصناف Catégories	تاريخ التلميم Date de délivrance	التقييدات Restrictions
A1	28/03/2011	
A	28/03/2011	
B	08/10/2008	
C	12/04/2010	
D	17/05/2010	
EB	26/07/2010	
EC	26/07/2010	
ED	26/07/2010	

Date de fin de validité 22/03/2021 تاريخ نهاية الصلاحية xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

Modello di patente tipo carta di credito di colore bianco-rosa rilasciato dal 01.10.2010. Riporta la data di scadenza in basso sul retro.





Royaume du Maroc  
Ministère de l'Équipement  
et du Transports

المملكة المغربية  
وزارة التجهيز  
والنقل

**Annexe 1 ملحق 1**

Validité de la visite médicale pour  
la conduite des véhicules à moteur

Nom : ..... : الاسم العائلي

Prénom : ..... : الاسم الشخصي

Numéro du  
permis de conduire : رقم  
رخصة السياقة

**N° 303056**

**Catégories : الأصناف**

J	A	B	C	D	EB	EC	ED
Valable jusqu'au				صالحة لغاية		validation إثبات	

Restrictions d'usage :

**Validità patente rilasciata da ambasciata marocco**



Regno del Marocco  
Ministero delle Infrastrutture  
E dei Trasporti

**Allegato 1**  
Validità della visita medica  
per la guida di veicoli a motore

Cognome:.....

Nome:.....

Patenta n°:

N° 303056

---

Categorie

J A B C D EB EC ED

Valida fino a :

Timbro di validità

Restrizioni all'uso:

***Validità patente tradotta rilasciata da ambasciata marocco***